



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

CBD/CP/MOP/DEC/9/3
30 November 2018

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的
生物多样性公约缔约方大会
第九次会议
2018年11月17日至29日，埃及沙姆沙伊赫
议程项目 8

卡塔赫纳生物安全议定书缔约方通过的决定

9/3. 能力建设（第 22 条）

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾第 [BS-VI/3](#) 号和第 [CP-VIII/3](#) 号决定，

1. 表示注意到《为执行公约及其各项议定书而加强和支持能力建设的短期行动计划（2017-2020年）》的进展情况报告；¹

2. 又表示注意到《有效执行卡塔赫纳生物安全议定书能力建设框架和行动计划（2012-2020年）》的执行情况；²

3. 敦促各缔约方在《框架和行动计划》的剩余时间内，酌情优先并重点考虑与制定关于国家生物安全立法、风险评估、改性活生物体的检测和识别以及公众意识、教育和参与的业务目标，并表示注意到生物安全主流化和信息及经验分享对于在《框架和行动计划》剩余时间内和之后进一步加强生物安全框架的重要性；

4. 又敦促各缔约方，鉴于《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》已于最近生效，应在《框架和行动计划》的剩余时间内酌情优先考虑《框架和行动计划》第4重点领域所列关于赔偿责任和补救的能力建设活动；

5. 邀请各缔约方、其他国家政府和有能力这样做的相关组织提供额外财务和技术支持，使发展中国家缔约方，特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家缔约方能够进一步执行《框架和行动计划》；

¹ 更新后的报告载于资料文件CBD/COP/14/INF/10。

² CBD/CP/MOP/9/3，第二节。

6. 表示注意到生物安全能力建设联络小组第十二次会议的成果，确认需要制定一项与《卡塔赫纳生物安全议定书战略计划》的具体后续行动相符并补充2020年后能力建设长期战略框架的执行《卡塔赫纳议定书》及其《补充议定书》能力建设具体行动计划，欢迎本决定附件所载制定具体行动计划的暂定活动时间表；

7. 表示注意到第14/24号决定，其中缔约方大会请执行秘书在资源允许的情况下委托进行一项研究，为编制2020年后能力建设长期战略框架提供信息基础，欢迎该决定所附的研究职权范围，并要求在研究中考虑与《卡塔赫纳议定书》相关的各个方面；

8. 邀请各缔约方、土著人民和地方社区及相关组织就涵盖《卡塔赫纳议定书》及其《补充议定书》的2020年后能力建设长期战略框架的可能要素以及生物安全能力建设具体行动计划的可能要素，向执行秘书提供意见和建议；

9. 又邀请各缔约方、土著人民和地方社区及相关组织参加2020年后全球生物多样性框架筹备进程中关于2020年后能力建设长期战略框架草案的咨询讲习班和在线讨论论坛；

10. 请卡塔赫纳生物安全议定书联络小组³第十三次会议酌情为制定（a）执行《卡塔赫纳议定书》及其《补充议定书》能力建设行动计划草案和（b）2020年后能力建设长期战略框架草案作出投入，并在其第十四次会议上审议生物安全能力建设行动计划的最后草案，同时考虑到《卡塔赫纳议定书》第四次国家报告提供的信息；

11. 请执行秘书：

（a）汇编上文第8段所述缔约方、土著人民和地方社区及相关组织的意见和建议；

（b）确保在制定2020年后能力建设战略框架的整个过程中有生物安全专家包括具有《补充议定书》专门知识的专家的充分参与；

（c）提交（一）执行《卡塔赫纳议定书》及其《补充议定书》能力建设行动计划草案和（二）2020年后能力建设长期战略框架草案，⁴供执行问题附属机构第三次会议审议，嗣后供作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议审议；

12. 又请执行秘书在资源允许的情况下，与相关组织协作，依照缔约方大会第XIII/23号决定所附《为执行公约及其各项议定书而加强和支持能力建设的短期行动计划（2017-2020年）》，促进和支持执行第BS-VI/3号决定附件一所载《有效执行卡塔赫纳生物安全议定书能力建设框架和行动计划（2012-2020年）》中载列的各项支持执行《议定书》的优先能力建设活动。

³ 前称能力建设联络小组。

⁴ 见第14/24号决定，第1(d)段。

附件

暂定活动时间表

为执行《卡塔赫纳议定书》及其《补充议定书》而拟定一项与《卡塔赫纳生物安全议定书战略计划》具体后续行动相一致并对 2020 年后能力建设长期战略框架作出补充的能力建设具体行动计划，其进程将包括以下活动，这些活动将与拟定《2011-2020 年生物多样性战略计划》后续行动的时间表保持一致：

活动/任务	时限	责任
1. 邀请卡塔赫纳议定书缔约方、土著人民和地方社区及相关组织就涵盖《卡塔赫纳议定书》及其《补充议定书》的生物安全能力建设具体行动计划的可能要素提出意见和建议，秘书处汇编意见和建议	2018 年 12 月至 2019 年 2 月	秘书处；缔约方；土著人民和地方社区及相关组织
2. 联络小组参考各方所提意见和建议，对拟定执行《卡塔赫纳议定书》及其《补充议定书》能力建设行动计划草案作出投入	2019 年 3 至 9 月	联络小组；秘书处
3. 拟定执行《卡塔赫纳议定书》及其《补充议定书》能力建设行动计划草案	2019 年 10 至 12 月	秘书处
4. 联络小组审查生物安全能力建设行动计划草案，同时考虑到《卡塔赫纳议定书》第四次国家报告提供的信息	2020 年 2 至 3 月	联络小组
5. 通知各方就执行《卡塔赫纳议定书》及其《补充议定书》能力建设行动计划最后草案发表意见，秘书处汇编意见	2020 年 4 至 5 月	秘书处；缔约方；土著人民和地方社区及相关组织
6. 执行问题附属机构第三次会议审议执行《卡塔赫纳议定书》及其《补充议定书》能力建设行动计划最后草案	2020 年 6 月	执行问题附属机构第三次会议
7. 作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会审议并酌情通过行动计划草案，同时考虑到执行问题附属机构的建议	2020 年 10 月	作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议